

РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Перевод Российской национальной библиотеки

ДЕКАБРЬ 2022, №2 (том 8)

Секция библиографии

Секция каталогизации

Секция предметного анализа и доступа

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Оглавление

Об информационном бюллетене IFLA	
Metadata 3	
Обращение председателей секций 4	
Национальные и региональные новости 6	
Новости из Канады6	
Новости из Японии7	
Новости из России10	
Отчеты о заседаниях12	
Отчет Американской библиотечной ассоциации (ALA)/Комитета CORE по тематическому анализу .12	
Опубликованы презентации вебинара «Компетенции и навыки по организации знаний»	
Сандра Гизела Мартин о своем опыте работы в Секции библиографии ИФЛА16	
Новости стандартов17	
Hapastu Pánartaira das vadattas matièra 17	

	Этический кодекс каталогизатора 2021 – обновление18
	Методические рекомендации по метаданным для закупки поисковых систем: новый проект ISKO 18
	Новости руководящего комитета RDA (RSC)19
	Еще раз: один стандарт, две редакции22
	Общепринятые практики, опубликованные в Репозитории ИФЛА25
	Национальный библиографический реестр 2022 - обновления
	Годовой отчет LIDATEC за 2021-2022 годы26
	Новый файл в проекте «Имена лиц»: Иран26
I	редстоящие события27
	Вебинар ИФЛА: от ISBD к <i>ISBDM</i> 27
	Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА 88й Генеральной конференции и

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Об информационном бюллетене IFLA Metadata

Информационный бюллетень публикуется два раза в год (июнь и декабрь).

Информационные материалы принимаются в любое время.

По всем вопросам обращайтесь к одному из наших редакторов:

Секция Библиографии:

Джей Вайц (Jay Weitz)

Старший специалист-консультант по базам данных, WorldCat Metadata Quality, OCLC, США; соредактор Информационного бюллетеня ИФЛА по метаданным BIBS

Email: weitzj@oclc.org

Секция Каталогизации:

Марья-Лииса Сеппяла (Marja-Liisa Seppäla)

Менеджер по развитию, Национальная библиотека Финляндии; соредактор Информационного бюллетеня ИФЛА по метаданным CATS

Email: marja-liisa.seppala@helsinki.fi

Присцилла Пан (Priscilla Pun)

Руководитель отдела технических процессов, Библиотека Университета Макао, Китай; членкорреспондент CATS Email: nipun@um.edu.mo

Текущие проекты, мероприятия и публикации можно найти по адресу: http://www.ifla.org/bibliography
http://www.ifla.org/en/cataloguing
https://www.ifla.org/subject-analysis-and-access

Секция Предметного анализа и доступа:

Кэролайн Саккуччи (Caroline Saccucci)

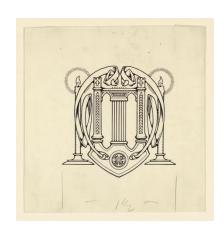
Руководитель Отдела программ США, права и литературы, Библиотека Конгресса, США; соредактор Информационного бюллетеня ИФЛА по метаданным SAAS

Email: csus@loc.gov

Драгомира Купар (Drahomira Cupar)

Постдокторант отдела информационных наук Задарского университета, Хорватия; информационный координатор SAAS

Email: dcupar@unizd.hr



Tailpiece, Cooper Hewitt, Smithsonian Design Museum; Homer Wayland Colby;CCO; https://www.si.edu/object/tailpiece%3Achndm 195 3-48-87

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Обращение председателей секций

Уважаемые коллеги,

библиотечный Всемирный информационный конгресс (WLIC) в Дублине в июле прошлого года позволил нашим подразделениям возобновить очную работу, встречи сессии получить удовлетворительные для всех результаты. Обширная программа ПО вопросу метаданных была реализована посредством интересных дискуссий на деловых встречах Постоянного комитета, а также открытых сессий, которые позволили нашим сообществам изучить семантический сдвиг, обсудить значение контроля качества метаданных, получить свежие данные для новых «Общепринятых практик для национальных библиографий» узнать И последние новости о стандартах. После Конгресса Секция каталогизации выдвинула предложение по интеграции и управлению стандартами метаданных, над которым в настоящее время работают все три секции.

После конференции были обновлены Планы работы на 2021—2023 годы и Отчеты о ходе работы за 2021—2022 годы, и на какое-то время центральное место заняла внутренняя жизнь Федерации, с выборами председателя Профессионального совета и последовавшими за ними выборами в

Однако связанных подразделениях. подразделения ПО метаданным отдали немало времени и сил и другим видам деятельности. Секция предметного анализа и доступа (SAA) провела два вызвавших большой интерес вебинара по Компетенциям и навыкам по организации знаний и Взглядам разработчиков программного обеспечения и специалистов по предметизации перспективы разработки проектов машинному обучению, записи которых скоро будут доступны на канале Секции на YouTube.

На будущее подразделения вместе готовят вебинар ПО метаданным, который запланирован февраль, также приступили к планированию сессий WLIC и предложений о совместном сателлитном совещании. Кроме того, 2023 год является годом выборов в ИФЛА, и Секции с нетерпением ждут выдвижения кандидатур и выборов новых членов до проведения WLIC 2023 года в Роттердаме, Нидерланды. Как председатели Секций библиографии, каталогизации, предметного анализа призываем доступа, тех, кто заинтересован в добровольной помощи и содействии работе Секций, ИФЛА соответствующей профессиональной деятельности в целом, связаться с нами для получения дополнительной информации.

Русская версия

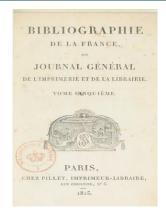
Декабрь 2022, №2 (том 8)



Афина Салаба, председатель Постоянного комитета Секции предметного анализа и доступа; профессор Школы информации (iSchool) Кентского государственного университета



Винсент Буле, председатель Постоянного комитета Секции каталогизации; руководитель отдела авторитетного контроля Национальной библиотеки Франции



Матильда Каскас, председатель Постоянного комитета Секции библиографии; руководитель отдела французской национальной библиографии (книги) Национальной библиотеки Франции

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Национальные и региональные новости

Новости из Канады

Инициативы Канады по составлению описаний на основе принципа уважения

Камилла Каллисон, председатель Профессионального отдела Н ИФЛА; и д-р Стейси Эллисон-Кассин, председатель Секции ИФЛА по вопросам коренных народов

2 мая 2022 года Национальный альянс по базам знаний и языкам коренных народов (NIKLA-ANCLA) собрал более 400 человек из организаций разных ПО сохранению культурного наследия (библиотек, архивов, музеев и т. д.) на однодневном онлайнмероприятии, организованном Председателями NIKLA, Камиллой Каллисон и Джесси Буато, для обсуждения текущих проектов сообщества с общей для всех целью по разработке уважительной терминологии, а также для обсуждения потребностей и целей национальной платформы, возглавляемой представителями коренных народов, для создания списка терминов на основе принципа vважения (Источник: https://www.nikla-ancla.com/projects.) представлены восемь предложений организаций, работающих на территории, которую мы сейчас называем Канадой (см. список ниже), после чего состоялась интерактивная дискуссия между докладчиками и участниками.

В рамках проекта NIKLA «Платформа по разработке терминологии на основе принципа уважения» под сопредседательством Камиллы Каллисон и доктора Стейси Эллисон-Кассин будет

многоязычная онлайнсоздана открытая платформа для размещения списков терминов, которые можно применять к ресурсам ситуациям, описывающим коренные народы, места, наследие, традиции, знания и культуры. Эти термины будут доступны для замены устаревших и неподходящих терминов, используемых в настоящее время в сфере деятельности организаций по сохранению культурного наследия, таких как музеи, библиотеки, архивные центры и галереи, а также для использования в новых приложениях, таких веб-сайты цифровые проекты, приложения. Предполагается, что платформа будет полезна межотраслевых ДЛЯ приложений, от правительства до сохранения наследия и исполнительского искусства.

(Источник: https://www.nikla-ancla.com/projects.)

На мероприятии были представлены следующие презентации:

- Национальный альянс по базам знаний и языкам коренных народов (NIKLA) – Онтология коренных представителей первых наций, метисов и инуитов (FNMIIO) / представлено Камиллой Каллисон и доктором Стейси Эллисон-Кассин
- Университет Альберты и Консорциум библиотек NEOS - Описание деколонизации UAL и NEOS / представлено Энн Карр-Виггин, Шарон Фарнел, Брайаном Стернсом
- Библиотека и архив Канады (LAC) -Тематические рубрики Канады (CSH), связанные с коренными народами / представлено Энни Вулф
- Университет Лаваля, Répertoire de vedettes-matière (RVM) - пересмотр терминологии, описывающей коренные

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

народы в контролируемом словаре Répertoire de vedettes-matière / представлено Шанталь Сент-Луис и Сюзанной Брийянт

- Канадская исследовательская сеть по базам знаний (CRKN) – Предметные рубрики по деколонизации в Канадиане (литературе, связанной с Канадой) / представлено Натали МакДональд
- Антропологический музей Университета
 Британской Колумбии (UBC) представлено Алиссой Черри
- Канадская информационная сеть по наследию – Терминология по деколонизации: подход, проблемы и возможности / представлено Натали Генетт
- Библиотека Университета Британской Колумбии (UBC) и Совет библиотек Тихоокеанского университета и Университета прерий (COPPUL) представлено Сарой Дюпон

Чтобы просмотреть запись всего мероприятия: Создание основы для терминологии на основе принципа уважения / Национальный альянс по базам знаний и языкам коренных народов (NIKLA), перейдите по ссылке

https://www.youtube.com/watch?v=UjKNwHs DR8A.

Новости из Японии

Новости Национальной парламентской библиотеки, Япония

Казуэ Мураками, Национальная парламентская библиотека, Япония

Национальная парламентская библиотека (NDL) запустила применение терминологии для жанра/формы (NDLGFT)

Как мы сообщали вам в выпуске за декабрь 2021 года, в январе 2021 года Национальная парламентская библиотека Японии (NDL) начала применять авторитетные файлы для Произведения. В то же время NDL также ввела терминологию для жанра/формы (NDLGFT).

Когда в 2017 году Секция предметного доступа ИФЛА провела анализа И исследование по практике описания жанра и формы в национальных библиотеках, NDL не использовала какую-либо независимую терминологическую систему, хотя иногда использовала предметные рубрики Предметные рубрики Национальной парламентской библиотеки (NDLSH) — для эквивалентов описания терминов жанра/формы. После этого мы обсудили, как ввести термины обозначения для жанра/формы. Наконец, мы решили начать использовать четыре термина, особенно необходимы как внутри страны, так и за рубежом:

- 漫画 Комиксы (графические произведения)
 Присваивается материалам, которые передают содержание в форме манги.
- **児童図書** Книга для юношества; книга для детей

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Присваивается книгам для читателей в возрасте 18 лет и младше, за исключением учебных пособий.

- 議会資料 Законодательные материалы; история законотворчества Присваивается японским законодательным материалам и материалам локальных законодательных организаций.
- **LL**ブック "LL" книги

Присваивается материалам с логотипом или фразой, указывающей, что материал является книгой LL. Книга LL представляет собой материал, состоящий из фотографий, иллюстраций, пиктограмм и коротких предложений, которые могут легко читать люди с ограниченными интеллектуальными возможностями и те, чей родной язык не является языком, на котором написан материал. «LL» — это сокращение от «lättlästa», что в переводе со шведского означает «легко читаемый».

Эти четыре термина включаются библиографические данные книг на японском языке и книг на западных языках, изданных в Японии. Кроме того, в январе 2022 года NDL начала указывать такую характеристику, как комиксы законодательные материалы, библиографических данных периодических изданий на японском языке и периодических изданий на западных языках, издаваемых в Японии. В частности, «манга (комиксы)» часто рассматривается в качестве темы изучения японской культуры за рубежом, и для многих исследователей японской культуры было бы полезно определить

форму манги по библиографическим данным.

NDL постепенно наращивает использование терминологии для описания жанра/формы. В апреле 2022 года NDL утвердила три новых начала термина И включать ИΧ библиографические данные некнижных материалов на японском языке и некнижных материалов на западных языках, опубликованных в Японии:

- 楽譜 Партитуры; ноты
 Присваивается материалам, в которых
 музыка обозначена символами,
 буквами, цифрами и т.д. в
 соответствии с определенной
 системой обозначений.
- コンピュータゲーム Компьютерная игра; видео игра
 Присваивается программному обеспечению для игр, в которые играют на ПК или игровой консоли, за исключением материалов, отличных от игр, таких как практические приложения, даже если это программное обеспечение предназначено для игровой консоли.
- アニメーション Анимация; OVA (аниме-сериал); анимационные фильмы; анимационные программы

Присваивается материалам, представляющим собой фильмы, телевизионные программы и т. д. с использованием движущихся изображений, кукол и т. д., которые немного смещены и при проецировании кажутся движущимися.

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

В 2023 году NDL планирует ввести новые термины, такие как:

- 児童雑誌 Детская периодика;
 юношеская периодика
 Присваивается периодическим
 изданиям (в частности, журналам) для
 читателей в возрасте 18 лет и младше.
- 住宅地図 Карты жилых районов Присваивается атласам с большим масштабом с названиями зданий и количеством жителей в здании, опубликованным в Японии в основном после 1950-х годов.

жанра/формы Обозначение мы также ретроспективно. присваиваем NDL νже дополнила библиографические данные комиксов, книг для детей и "LL" книг, изданных до декабря 2020 года. После января 2023 года планируем МЫ ретроспективно присвоить обозначение жанра/формы для оставшихся произведений.

Руководство по Веб-сервису по авторитетным данным NDL доступно на английском языке

В октябре 2022 года на веб-сайте NDL была опубликована англоязычная версия «Поиск материалов с использованием авторитетных данных: руководство по Веб-сервису по авторитетным данным NDL».

Веб-сервис по авторитетным данным NDL - это система, предоставляющая авторитетные данные NDL в виде связанных данных. Пользователи могут применять авторитетные данные веб-служб NDL для идентификации авторов и тематики, а также жанра/формы и для поиска библиографических данных через

Службу онлайн-поиска и запросов Национальной парламентской библиотеки ("NDL Online").

Руководство по Веб-сервису по авторитетным данным NDL сначала кратко описывает типы и преимущества самих авторитетных данных, а затем представляет некоторые удобные способы поиска материалов использованием Веб-сервиса ПО авторитетным данным NDL и NDL Online, особое уделяя внимание функции различных обозначений группировки синонимов в авторитетных данных.

Например, для поиска книг о социальных сетях (SNS) нужно набрать "SNS" в Вебсервисе по авторитетным данным NDL, выбрать соответствующий авторитетный



тематический термин ソーシャルネットワー キングサービス (социальная сеть), а затем в Разделе подробной информации нажать на кнопку ссылки «тема», чтобы перейти к NDL Online, где будет отображаться список ресурсов, библиографических данных связанных С тематическим термином «социальные сети». Кроме того, когда мы выбираем вкладку «Графическое изображение» В Разделе подробной информации в Веб-сервисе по авторитетным

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

данным NDL, мы можем увидеть графическое представление терминов, более широких по отношению к тематическому термину, более узких, а также связанных с ним.

NDL продолжает работать над упрощением для пользователей поиска материалов с использованием авторитетных данных. Мы считаем важным объяснять авторитетные данные простым для понимания способом для того, чтобы их применение стало привычным для пользователей, а также продолжать наши усилия по расширению и улучшению самой базы авторитетных данных.

Новости из России

Профессиональное образование - быть или не быть, учить или не учить?

Эсман К. А., главный библиотекарькаталогизатор, отдел Обработки и каталогов, Российская национальная библиотека

В то время, когда во многих странах мира профессионального значимость библиотечного образования падает, когда учреждений, ряд готовящих профессиональные кадры закрывается, в России по-прежнему существует государственная система среднего специального и высшего образования в сфере библиотечно-информационной 3-6 деятельности. Получив летнее образование, В зависимости ОТ типа выбранного учебного заведения, молодые специалисты обретают профессиональные знания и навыки необходимые для работы в библиотеках страны. Здесь и понимание особенностей комплектования фондов, и навыки каталогизации, и умение работать со

справочно-библиографическим аппаратом и многие другие профессиональные компетенции так необходимые в работе. Кроме того, в России активно функционирует система дополнительного профессионального образования.



СЕМИНАР ПО МАШИНОЧИТАЕМОЙ КАТАЛОГИЗАЦИИ(Фото предоставлено Российской национальной библиотекой)

Так, например, в Российской национальной библиотеке (Санкт-Петербург)*, седьмой по величине библиотеке в мире и второй по объему фондов в России, уже давно и успешно работает Институт дополнительного образования. Это ведущее учреждение в области дополнительного образования работников библиотечно-информационной сферы в России. В Российской национальной библиотеке (РНБ) осуществляется подготовка, переподготовка и расширение профессиональных знаний специалистов библиотек и других организаций, имеющих среднее профессиональное или высшее образование. Перечень программ, которым ведется обучение достаточно широк. Это профессиональная переподготовка специалистов с высшим и средним профессиональным библиотечным образованием; и большое разнообразие программ по повышению

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

квалификации для сотрудников библиотек и других организаций со всей России; а также краткосрочные семинары, вебинары, тренинги.

Остановимся, пожалуй, подробнее на одной из программ повышения квалификации в сфере каталогизации.

эксплуатация Создание электронных каталогов и баз данных является одним из ключевых направлений информационной деятельности современной библиотеки в обществе. Цифровизация читательского спроса возрастающие возможности взаимодействия дистанционного читателями делают создание электронных каталогов развитие поисковых инструментов особенно актуальным.

В связи с этим программа повышения «Теория и практика квалификации машиночитаемой каталогизации в системе форматов RUSMARC и предметная обработка документов», подготовленная предоставляемая Институтом дополнительного образования РНБ, вот уже который год пользуется популярностью у специалистов российских библиотек информационных подразделений BV3OB, учреждений профессионального образования предприятий научной И отрасли.

Обучение проходит в течение 5 дней, по три полуторачасовых занятия в день. В результате пандемии, занятия кроме очного формата приобрели еще и дистанционный. В настоящее время занятия проходят в онлайнформате с использованием дистанционных образовательных технологий на обучающей платформе РНБ. В рамках курса слушатели изучают следующие темы:

- общие принципы методики предметизации;
- общие принципы и методика формирования библиографических записей в формате RUSMARC на традиционные бумажные ресурсы;
- принципы формирования контролируемых точек доступа;
- система авторитетных файлов имен лиц, наименований организаций и предметных рубрик РНБ;
- особенности индексирования ресурсов и типовые ошибки в процессе каталогизации.



КАТАЛОГИЗАТОР ИЗ УНИВЕРСИТЕТСКОЙ БИБЛИОТЕКИ УМЕО (ШВЕЦИЯ) (Фото предоставлено Российской национальной библиотекой)

процессе обучения рассматриваются вопросы, связанные С особенностями описания И содержательной обработки изданий на электронных носителях, изоизданий, картографических изданий, старопечатных Программа изданий. обучения предусматривает активную индивидуальную практическую работу по машиночитаемой каталогизации использованию авторитетных файлов. Занятия ведут высококвалифицированные сотрудники Отдела обработки и каталогов

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Российской национальной библиотеки. На итоговом занятии преподаватели проводят пройденному дискуссии ПО материалу, отвечают вопросы. Определением на занятий результативности является заданий на выполнение практических занятиях. окончании семинара слушателям выдается Удостоверение о повышении квалификации.

Программы обучения Центра дополнительного образования РНБ только пользуются интересом не У российских специалистов. Наши зарубежные коллеги также проявляют к ним внимание. Так, например, в программе индивидуальной стажировки ПО машиночитаемой каталогизации принимал участие каталогизатор из библиотеки университета Умео (Швеция). По результатам стажировки было проведено завершающее обсуждение, на котором был отмечен высокий уровень каталогизации машиночитаемой Российской национальной библиотеке, его соответствие международным требованиям и стандартам, а также то обстоятельство, что возникающие в процессе практической работы методические вопросы в области машиночитаемой каталогизации, формирования нормируемых точек доступа и авторитетного контроля - общие для всего мирового библиотечного сообщества.

*Российская национальная библиотека в Санкт-Петербурге входит в число семи крупнейших библиотек мира и занимает второе место в России по объему фондов. Российская национальная библиотека была основана в 1795 г. и открыта для читателей в 1814 г. как Императорская Публичная библиотека. В 1992 г. Российская национальная библиотека получила

современное наименование и статус особо ценного объекта культурного наследия народов Российской Федерации.

Отчеты о заседаниях

Отчет Американской библиотечной ассоциации (ALA)/Комитета CORE по тематическому анализу

Д-р Джуди Х. Дженг, представитель сообщества, Цифровая публичная библиотека Америки; Представитель Комитета предметного анализа и доступа ИФЛА в ALA/ Комитета Core по тематическому анализу

8-10 2022 июня года Американская библиотечная ассоциация/ Комитет Core по тематическому анализу провели три онлайнзаседания. Библиотека Конгресса США недавно заменила все предметные рубрики с словом «чернокожий» на «чернокожие люди». Библиотека также изменила «рабов» «порабощенных лиц». Британская библиотека объявила в мае, что с августа они отказываются ОТ Предметных Библиотеки Конгресса США (LCSH) и вместо будут этого использовать для библиографического описания исключительно Фасетное применение предметной (Faceted терминологии Application of Subject Terminology (FAST). 23-e издание Списка предметных рубрик Sears выйдет в июле 2022 года.

Члены ALA/Комитета CORE по тематическому анализу 15 ноября 2022 г. единогласно проголосовали за утверждение Заявления ICOLC о правах библиотек на метаданные. Международная коалиция библиотечных консорциумов (International Coalition of

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

ICOLC) Library Consortia _ это неформальная независимая организация, в настоящее время насчитывающая около 200 библиотечных консорциумов в Северной и Южной Америке, Европе, Австралии, Азии и Африке. Консорциумы-члены объединяют библиотеки всех типов и размеров. ICOLC существует с 1996 года. Авторы и лица, подписавшие это заявление, согласны с «Кратким описание вопроса: метаданные и авторское право» Ассоциации исследовательских библиотек, в котором утверждается, что библиотечные обычно метаданные охраняются не авторским правом И что эти библиографические метаданные могут и должны быть широко распространены. Руководящая группа CORE Секции метаданным и коллекциям поддерживает Заявление ICOLC о правах библиотек по метаданным: «Мы поддерживаем права и интересы библиотек на использование, повторное использование, адаптацию, обмен агрегирование И метаданными, которые описывают библиотечные коллекции для обслуживания общественных интересов без каких-либо ограничений или оговорок. Мы рассматриваем такие права как основные для миссии всех библиотек».

Опубликованы презентации вебинара «Компетенции и навыки по организации знаний»

Презентации вебинара «Компетенции и навыки по организации знаний», состоявшегося 31 августа 2022 года, теперь доступны на сайте ИФЛА. Этот вебинар был организован Рабочей группой по тренингу и обучению в области предметного доступа (TESA) Секции предметного анализа и

доступа ИФЛА (IFLA SAA) в сотрудничестве с обучения коллегами Секции профессиональной подготовки ИФЛА (SET), Рабочей группы ПО организации библиотечно-информационного образования (BSLISE), Международного общества по организации знаний (ISKO) и Группы по метаданным и разработкам (MDG) Института библиотечно-информационных специалистов (Chartered Institute of Library and Information Professionals - CILIP) (CILIP MDG).

Организация знаний имеет решающее значение для получения информации и знаний. Соответствующие компетенции и навыки играют важную роль во всех информационных сферах и услугах. Тем не менее, такому широкому направлению, как организация знаний, которая включает в себя предметный анализ и доступ, а также многие другие специфические области деятельности, не хватает общего, доступного, подходящего описания списка необходимых компетенций, которые позволяют специалистам И преподавателям организовывать эффективное обучение. Это также приводит к тому, что компетенциям по организации знаний уделяется недостаточно внимания в информационной профессии в целом.

Вебинар был посвящен инициативам, направленным на определение необходимых компетенций и навыков для организации знаний в более широком понимании. Наша группа экспертов по организации знаний обсудила проблемы и подходы к выявлению, формулированию и обмену компетенциями и навыками, исходя из профессиональных и образовательных потребностей и практики, и изучила, как эти

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

компетенции могут быть включены в общую структуру профессионального образования.

Доступны следующие презентации вебинара:

Аида Славич: <u>От Руководства ИФЛА по</u>
<u>библиотечно-информационному</u>
<u>образованию (LIS) к компетенциям и</u>
навыкам предметного анализа и доступа

Рабочая группа по тренингу и обучению в области предметного доступа (TESA) была сформирована в рамках Секции предметного анализа и доступа ИФЛА для изучения, сбора, формулирования и, в качестве конечной цели, обобщения компетенций и навыков в организации знаний, учитывали бы потребности международного профессионального И образовательного сообщества. При этом TESA наблюдает за работой и поддерживает связь с форумами и организациями, занимающимися образованием и тренингами в библиотечносфере. информационной Принимая внимание действующее Руководство ИФЛА по профессиональным и образовательным библиотечнопрограммам В информационной сфере, свою собственную цель TESA видит в том, чтобы обеспечить более точный анализ предметной области и более конкретные рекомендации отношении своей области профессиональной компетенции.

> Славич Аида является главным редактором Универсальной десятичной классификации UDC Консорциума (Гаага, Нидерланды) и адъюнкт-профессором кафедры информационных коммуникационных наук В Университете Загреба, Хорватия, где она преподает курсы по организации знаний и метаданных. Аида имеет

докторскую степень в области библиотечно-информационных исследований в Университетском колледже Лондона и степени магистра и бакалавра в области библиотечно-информационных наук в Университете Загреба.

Ее исследовательские интересы лежат области организации знаний, использования классификации при поиске ресурсов, а также моделирования и форматирования контролируемых словарей. Аида является членом Рабочей группы ИФЛА по организации библиотечноинформационного образования (BSLISE) и руководителем Рабочей группы по тренингу и обучению в области предметного доступа Секции предметного анализа и доступа ИФЛА (TESA).

Диана Расмуссен Пеннингтон: Компетенции в области метаданных нужны всем?
Ответ Группы по метаданным и разработкам CILIP на пересмотренную Базу профессиональных знаний и навыков (Professional Knowledge and Skills Base — PKSB)

В Великобритании База профессиональных знаний и навыков – это документ, который специалисты области информации используют для оценки своих желаемых и достигнутых навыков, ДЛЯ написания заявлений на получение дипломов и для руководства области дипломами библиотечно-информационного CILIP образования, аккредитованными (Институтом библиотечно-информационных специалистов). CILIP выпустила пересмотренную PKSB осенью 2021 года. Диана рассмотрит связь нового PKSB с набором навыков, которыми специалисты по

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

метаданным и, по сути, все специалисты в области информации должны обладать в этой важнейшей области библиотечно-информационных наук.

Диана Расмуссен Пеннингтон является старшим преподавателем (адъюнкт-профессором) информатики в Университете Стратклайда в Глазго, Шотландия. Она преподает курсы по организации знаний, каталогизации и библиотечным системам. Области ее исследований включают связанные библиотечные данные, присвоение тегов, классификацию взаимодействия пользователей социальных сетях И этическую Она каталогизацию. является Группы CILIP председателем метаданным и разработкам, а также почетным членом и попечителем CILIP Scotland. Она является членом Постоянного комитета ИФЛА ПО обучению И профессиональной подготовке (SET), Рабочей группы TESA и Рабочей группы по организации библиотечно-информационного образования (BSLISE).

Карен Сноу: Основные компетенции профессиональных библиотекарей по каталогизации и метаданным: предпосылки, использование и их будущее

«Основные компетенции профессиональных библиотекарей каталогизации метаданным» Американской библиотечной ассоциации были выпущены в 2017 году, чтобы специалистам помочь каталогизации и метаданным, администраторам, преподавателям в области библиотечно-информационных наук студентам В понимании необходимых знаний, навыков поведенческих

большинства компетенций ДЛЯ профессиональных должностей пο этой каталогизации И метаданным. Целевой группы презентации член В области каталогизации компетенциям представит предпосылки создания этого документа, рассмотрит способы его использования И поразмышляет о его будущем.

> Карен Сноу является профессором и директор программы Ph.D. Школы информационных исследований Доминиканского университета Ривер-Форест, Иллинойс, США. Она ведет занятия очно и онлайн по классификации каталогизации, метаданным. Основными областями интересов научных являются качество каталогизации, этика образование. Помимо многочисленных статей в журналах и глав в книгах, она опубликовала две книги в издательстве Rowman & Littlefield: Практическое руководство классификации Библиотеки Конгресса (2017 г.) и Практическое руководство по предметным рубрикам Библиотеки Конгресса (2021 г.).

Марсия Цзэн: <u>Разработка и внедрение</u>
Показателей компетентности в области связанных данных для обучения и профессиональной подготовки

Понимание стандартов и практики связанных данных стало ключевым требованием для специалистов в области информации, поскольку организации продолжают отслеживать, планировать и внедрять связанные данные. Задача приобретения новых компетенций распространяется на преподавателей, которые готовят следующее

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

поколение профессионалов, и тех, кто обеспечивает непрерывное профессиональное развитие. Чтобы лучше подготовить области специалистов информации, в рамках проекта Связанные профессиональных данные преподавателей, финансируемого Институтом музейного и библиотечного разработаны обслуживания, были Показатели компетентности для работы со связанными данными в области знаний, привычек мышления. навыков необходимые для профессиональной деятельности в сфере связанных данных (95 компетенций в шести категориях; выпущены в 2017 году). В этой презентации будет представлен опыт разработки и внедрения Показателей компетентности для работы со связанными данными в качестве основы структуры и результатов обучения образовательных курсов профессиональной подготовки.

> Марсия Лэй Цзэн является профессором информатики Кентском государственном университете, штат Огайо, США. Она получила степень доктора наук в Школе вычислительной техники и информации Питтсбургского университета (США). В сферу ее научных интересов входят системы (таксономии, организации знаний тезаурусы, онтологии т.д.), связанные данные, метаданные, интеллектуальные данные и большие данные, контроль качества данных, семантические технологии и цифровые гуманитарные науки. Доктор Цзэн является автором более ста исследовательских работ, а также шести книг. Ее исследовательские проекты получили финансирование от

NSF, IMLS, OCLC, Fulbright и других организаций. Она возглавляла и работала в комитетах, рабочих группах и исполнительных советах IFLA, SLA, ASIS&T, NISO, ISO, DCMI, ISKO и W3C. В настоящее время она возглавляет Комитет по программам обучения в области цифровых гуманитарных наук глобальной организации iSchools и Комитет по образованию DCMI, одновременно являясь членом Руководящего совета DCMI и Совета директоров ISKO.

Модератором вебинара выступила Афина Салаба, профессор Школы информации Кентского государственного университета в Кенте, штат Огайо, США. Она преподает в таких областях, как организация знаний, описание ресурсов международное И Области библиотечное дело. ee исследований включают системы организации знаний, критический взгляд на каталогизацию, образование В области организации знаний, межкультурную осведомленность И взаимодействие пользователей с метаданными. В настоящее время она является председателем Секции предметного анализа и доступа ИФЛА (SAA), членом Совета директоров и казначеем ISKO, также председателем Комитета аккредитации Американской библиотечной ассоциации.

Сандра Гизела Мартин о своем опыте работы в Секции библиографии **ИФЛА**

3 ноября 2022 года член Постоянного комитета Секции библиографии ИФЛА Сандра Гизела Мартин выступила с докладом на совещании <u>Charlas INIBI 2022/9</u>, организованном Институтом библиотечных

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

исследований (Instituto de Investigaciones Bibliotecológicas – INIBI) Университета Буэнос-Айреса (Universidad de Buenos Aires – UBA). Ee презентация Опыт работы в Секции библиографии ИФЛА теперь доступна для просмотра. Она рассказала о миссии, видении, ценностях и структуре управления ИФЛА, а также о вариантах сотрудничества с ИФЛА и возможностях вступления в эту организацию, сославшись на такие ресурсы, Отчеты тенденциях 2013-2019, 0 Глобальное видение 2018, Магазин идей Стратегия 2019-2024. подробно рассказала как о деятельности и услугах ИФЛА в целом, так и о своем опыте работы в Секции библиографии, включая работу над <u>Общепринятой практикой для</u> национальных библиографий в цифровую эпоху Реестром национальных И библиографий.

Сандра Гизела Мартин имеет степень доктора философии в области библиотечного дела и документации (Университет Буэнос-Айреса), степень магистра В области цифровой документации (Университет Помпеу Фабра, Испания), степень бакалавра в области компьютерных наук (Университет бизнеса 21 века - Universidad Empresarial Siglo 21 (UES21) и степень бакалавра в области библиотечного дела И документации (Университет Северной Каролины – University of North Carolina (UNC). С 2003 года она является директором Библиотечной системы Католического университета Кордовы. Как профессор она преподает такие дисциплины, как Информационные источники и сервисы II и Информационные системы для степени бакалавра в области библиотечного дела в UNC. Она преподает в аспирантуре по нескольким программам докторантуры, магистратуры и специализации в стране. Она также является внешним консультантом

Национальной комиссии по оценке и аккредитации университетов (Commission for University Evaluation and Accreditation – CONEAU) в области библиотечного дела.

Новости стандартов

HOBOCTU RÉPERTOIRE DES VEDETTES-MATIÈRE

Максим Бушар, библиотекарь, Отдел доступа к информационным ресурсам библиотеки, Университет Лаваля

Сотрудники Répertoire de vedettes-matière (Университет Лаваля) с гордостью сообщают переводе двух новых фасетов программы OCLC "Фасетное применение терминологии" предметной (FAST): хронологический фасет (код MARC 148) и фасет события, имеющего определенное название (код MARC 147). Хронологический фасет переведен полностью, в то время как фасет события, имеющего определенное название – частично. На этом этапе перевода найдете события, имеющие определенные названия, касающиеся истории провинции Квебек.

Доступный с лета 2020 года, RVMFAST (Répertoire de vedettes-matière FAST) имеет пять фасетов (тема; форма; география; хронология; событие, имеющее определенное название) и содержит более 380 000 загружаемых записей в различных форматах (MARC, RDF/XML, N-Triples и т.д.). Он доступен бесплатно онлайн по следующему адресу:

https://rvmweb.bibl.ulaval.ca/rvmfast

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Этический кодекс каталогизатора **2021** — обновление

Джейн Дэниелс, член Объединенного руководящего комитета по каталогизационной этике США, Канады и Великобритании; преподаватель в отставке Кардиффского столичного университета

В январе 2021 года Объединенный руководящий комитет по каталогизационной этике США, Канады и Великобритании (CESC) опубликовал Этический кодекс каталогизатора.

Работа по созданию Кодекса началась в 2019 году и являлась совместной работой с участием более семидесяти добровольцев из международного сообщества специалистов по каталогизации, которым было поручено изучить и отчитаться об этических дилеммах, возникающих в работе по авторитетному контролю; классификации; предметных рубриках и контролируемых словарях, объеме доступа и инфраструктуре; условиях труда, поиске ресурсов и доступе к ним.

Для создания окончательной версии Кодекса были использованы отчеты, подготовленные рабочими группами, а также комментарии и предложения, полученные в ходе открытых обсуждений двух проектов Кодекса.

Документ содержит десять этических заявлений высокого уровня, направленных на продвижение Многообразия, Справедливости и Инклюзивности (DEI) как в области результатов работы каталогизаторов, так и касающиеся их личных качеств.

Через призму этих заявлений можно изучать и развивать принципы и практику каталогизации.

Кодекс был официально одобрен Американской библиотечной ассоциацией (ALA) в ноябре 2021 года и - Институтом библиотечно-информационных специалистов (CILIP) в Великобритании в марте 2022 года.

В течение всего 2023 года Канадская федерация библиотечных ассоциаций (CFLA-FCAB) будет проводить региональные консультации на территории Канады.

Одобрение Канадой положит начало следующему этапу продвижения Кодекса.

СЕЅС представит данный документ ИФЛА с просьбой использовать его в качестве отправной точки для консультаций по созданию международного Этического кодекса каталогизатора, который будет воплощать в себе опыт и практику мирового сообщества специалистов по каталогизации.

Чтобы узнать больше о работе Комитета и рабочих групп, а также ознакомиться с Кодексом, посетите <u>веб-сайт Руководящего комитета по каталогизационной этике.</u>

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕТАДАННЫМ ДЛЯ ЗАКУПКИ ПОИСКОВЫХ СИСТЕМ: НОВЫЙ ПРОЕКТ ISKO

Аида Славич, главный редактор УДК, Консорциум УДК

Международное сообщество по организации знаний (ISKO) создало рабочую группу для разработки набора методических рекомендаций по метаданным для закупок систем управления библиотеками (LMS). Цель методических рекомендаций в том, чтобы гарантировать, что LMS позволяет пользователям библиотеки получать доступ к метаданным, таким как предметные

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

метаданные, классификационные схемы и контролируемые словари.

Это требует значительных интеллектуальных усилий со стороны каталогизаторов, систематизаторов и предметизаторов и часто упускается из виду в процессе закупок.

Рабочая группа проведет обзор существующей литературы и консультации с заинтересованными сторонами для того, чтобы в ближайшие месяцы разработать методических проект рекомендаций. Уведомление о ходе работы будет сделано, когда начнутся консультации. Контактное Хейнс Дэвид лицо: Доктор (D.Haynes@napier.ac.uk).

Новости руководящего комитета RDA (RSC)

Линда Барнхарт, секретарь Руководящего комитета RDA

Заседания Руководящего комитета RDA

Асинхронное заседание RSC, состоявшееся 11-14 июля 2022 года, было посвящено:

- Двум предложениям, которые обсуждались на открытом заседании в Zoom (оба утверждены с поправками);
- Прогрессу в использовании ресурсов сообщества;
- Прогрессу в профилях приложений;
- Докладам четырех рабочих групп;
- Планированию следующей виртуальной встречи RSC в октябре.

Октябрьская виртуальная встреча, состоявшаяся 18–21 и 24–27 октября 2022 г., была посвящена:

- Трем предложениям, которые обсуждались на открытом заседании в Zoom (два были одобрены, одно с поправками, одно отклонено);
- Дальнейшим разработкам профилей приложений представленным в презентации, подготовленной сотрудниками Немецкой национальной библиотеки;
- Дальнейшему развитию ресурсов сообщества;
- Планированию мероприятий Руководящего комитета RDA на 2023 г.;
- Обсуждению Плана деятельности Руководящего комитета RDA на 2023-2025 гг.;
- Обсуждению <u>Отчета о подходах к</u> <u>обучению RDA библиотечно-</u> <u>информационных школах (LIS)</u> Элизы Сзе (сотрудник по вопросам образования и профориентации);
- Обсуждению практики архивирования в RSC

Открытые протоколы обоих заседаний будут опубликованы в надлежащее время. Следующее асинхронное заседание RSC состоится 23-26 января 2023 года.

Предложения

Со времени последнего информационного бюллетеня было опубликовано, обсуждено и принято решение по пяти предложениям. Приведенные ниже ссылки ведут к самому предложению, официальным ответам членов RSC и документу о решениях RSC, в котором зафиксированы утвержденные изменения.

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

- RSC/TranslationsTLO/2022/1:
 - Предложение по исправлению более узкой иерархии элементов Воплощения: Агент (и т.д.) и его инверсии [одобрено с поправками; реализовано в выпуске от сентября 2022 года]
- RSC/RSCSecretary/2022/1:

Предложение по улучшению согласованности элементов "супертипа" [одобрено с поправками; реализовано в выпуске от сентября 2022 года]

- RSC/RSCSecretary/2022/2:
 - Предложение исправить термины «составная монография» и «серийный выпуск» [отклонено]
- RSC/RSCSecretary/2022/3:
 - Предложение по корректировке руководства по четырем элементам «ограничения на» для Воплощения и Экземпляра [одобрено; реализовано в выпуске от декабря 2022 года]
- RSC/RSCSecretary/2022/4:

Предложение о внесении изменений и уточнений в руководство по элементам «место» для Воплощения [утверждено с поправками; реализовано в выпуске от декабря 2022 г.]

В настоящее время предложений для дальнейшего обсуждения не поступало.

Выпуски RDA Toolkit

Июньский выпуск RDA Toolkit был опубликован 22 июня 2022 г.

В него были включены:

 Редакционные изменения в английском тексте RDA;

- Обновленные программные заявления Британской библиотеки, Библиотеки Конгресса/Программы совместной каталогизации и передового опыта Ассоциации музыкальных библиотек;
- Обновлен финский перевод, поэтому он представляет собой актуальную версию английского RDA выпушенного в марте 2022 года

Сентябрьский выпуск RDA Toolkit был опубликован 28 сентября 2022 года и включал в себя:

- Реализацию первых двух предложений, перечисленных выше
- Редакционные изменения в английском тексте RDA
- Обновление текста RDA на финском языке, для соответствия сентябрьскому выпуску
- Обновление программных заявлений Британской библиотеки, Библиотеки Конгресса/Программы совместной каталогизации, Национальной библиотеки Финляндии и Ассоциации музыкальных библиотек (США), а также недавно добавленные программные заявления Национальной библиотеки Новой Зеландии
- Перевод некоторых инструкций на французский язык (большая часть находится в работе)

Декабрьский выпуск RDA Toolkit запланирован на 16 декабря 2022 года.

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Следующий выпуск RDA Toolkit - на середину марта 2023 года.

Новые выпуски <u>Peectpa RDA</u> были опубликованы на GitHub. Выпуски 5.0.6 и 5.0.7 отражены в сентябрьском выпуске, а 5.0.8 и 5.0.9 - в декабрьском.

Новый административный сайт, поддерживающий RDA Toolkit, был запущен в конце июля 2022 года. Пользовательские отчеты доступны пο ссылке администрирования, расположенной R нижней части официального сайта RDA Toolkit. Подписчики должны были получить инструкции по доступу своей пользовательской статистике через сайт. Эти инструкции могут быть предоставлены по электронную запросу на rdatoolkit@ala.org. Также стали доступны отчеты по статистике посещаемости. Более подробная информация доступна здесь.

Новое видео RDA Toolkit было опубликовано на канале RDA в YouTube 30 сентября 2022 года. Это видео представляет собой «обновление» возможностей официального инструментария RDA Toolkit и представлено Джеймсом Хеннелли на английском языке. Оно охватывает навигацию и поиск по официальному RDA Toolkit, текущие функции официального сайта RDA Toolkit и многое другое.

Доминик Бурасса из Йельского университета проведет вебинар на французском языке «Официальный инструментарий RDA» 8 декабря 2022 года. Ее презентация будет посвящена терминологии официального RDA Toolkit и тому, как «расшифровать» инструкции по каталогизации монографии. Ожидается, что это будет опубликовано на канале RDA в YouTube в середине декабря.

Ресурсы сообщества

Область Ресурсы Сообщества (на вкладке Ресурсы в RDA Toolkit) остается темой активного обсуждения в RSC. В настоящее время разработан план, касающийся структуры и сервисов этого раздела.

Члены RSC

Кэти Гленнан сложит свои полномочия как предыдущий председатель Комитета в конце 2022 года, а Ренате Беренс из Немецкой национальной библиотеки вступит в должность председателя RSC 1 января 2023 года на четырехлетний срок.

Энн Уэлш была назначена секретарем RSC. Находясь в Соединенном Королевстве, Энн руководит консалтинговым бизнесом под брендом Beginning Cataloguing, где ее работа разделена на три области деятельности: написание статей, консультирование и обучение. Процедура назначения продлится с 20 июня по 31 декабря 2022 года, пересекаясь с назначением секретаря Линды Барнхарт. Затем с января 2023 Энн Уэлш приступит к исполнению своего трехлетнего срока полномочий в качестве секретаря RSC по декабрь 2025 года.

Сабольч Данч из Национальной библиотеки был Венгрии им. Сечени назначен сотрудником по связям с группой переводов. назначения Сабольча Процедура должность продлится с середины октября и по 31 декабря 2022 года. С января 2023 он приступит к двухлетнему сроку полномочий в качестве сотрудника ПО СВЯЗЯМ председателя Рабочей группы по переводам до декабря 2024 года.

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Другие недавно опубликованные документы

Все изменения на веб-сайте RSC перечислены на странице <u>Дополнений и изменений на веб-сайте</u>, но особого внимания заслуживают:

- RSC/Протоколы/Публичные/321-331 Публичный протокол заседания, апрель 2022 года [новый]
- RSC/Общественная повестка дня/332-343 -- Общественная повестка, июль 2022 года [новое]

Еще раз: один стандарт, две редакции

Рехаб Оуф, председатель Группы Обзора ISBD; Руководитель исследований, Александрийская библиотека, Египет

«ISBD: один стандарт, две редакции» - так называлась презентация Группы Обзора ISBD на очном конгрессе ИФЛА WLIC 2022; но этой фразой также можно было бы определить деятельность Группы Обзора ISBD в течение последних трех лет, а также определить сам библиографический стандарт в связи с давним противостоянием между двумя направлениями его пересмотра и теми целями, которые не представляется возможным свести в одной редакции.

В презентации, представленной на открытом заседании Консультативного комитета по стандартам, описывалась проблема, возникшая с момента публикации Сводного издания ISBD 2011, и освещались события, которые привели к этой дилемме конфликта интересов:

 Давно назревшая необходимость пересмотра для удовлетворения потребности в обновлении содержания и расширении сферы

- охвата Сводного издания 2011 года (задача по пересмотру выполнена Целевой группой по обновлению содержания);
- И необходимость выполнения стратегической задачи по приведению ISBD в соответствие с Библиотечной эталонной моделью ИФЛА (LRM), чтобы идти ногу С библиографическими И технологическими разработками; задача по пересмотру выполняется Целевой группой **ISBD** для Манифестации.

Ранее в 2022 году выпуск в декабре 2021 года Обновления 2021 года к сводному изданию ISBD 2011 года в виде черновика, вызвал большой интерес В сообществах каталогизации в соответствии с ISBD, так и нет. Неожиданная обратная связь поступила сообщества картографической США. каталогизации Комитет ПО каталогизации и классификации Круглого стола ALA (Американской библиотечной ПО ассоциации) картографии геопространственной информации (MAGIRT ССС), авторитетного форума из более чем 300 экспертов области картографии геопространственной библиотечной деятельности, использующих RDA, провел специальный круглый стол для обсуждения изменений, внесенных в Обновление 2021 года для улучшения описания картографических ресурсов. Это было сделано при участии почетного члена Группы обзора ISBD и члена Целевой группы, разработавшей обновление 2021 Дороти Макгэрри.

С официальным выпуском Обновления 2021 года в мае 2022 года Группа обзора ISBD мгновенно получила два запроса на его перевод на итальянский и испанский языки. В

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

настоящее время обсуждается перевод национальной Европейской библиотекой, которая перевела Сводное издание 2011 года, на третий язык.

Активное участие во Всемирном библиотечном и информационном конгресс WLIC 2022

ISBD Группа обзора **ISBD** были представлены сильной командой и вели активную работу на WLIC 2022, первом очном ИФЛА конгрессе после пандемии. дополнение к выступлению на открытом заседании Консультативного комитета по стандартам, Группа обзора ISBD провела деловую встречу, на которой присутствовали наблюдатели И коллеги из метаданных и других органов ИФЛА по стандартизации, а также закрытое совещание для принятия решений о ISBDM и приведение ISBD в соответствие с LRM.

Предварительный проект нового ISBD, концептуальная записка документ, И содержащий исходные решения для будущей трансформации ISBD – таким был комплект материалов для этой встречи, которая состоялась в ходе закрытого заседания Группы обзора между членами присутствовавшими на конгрессе очно, и другими членами, присоединившимися и выступавшими онлайн. На этой важной встрече разработчики ISBDM представили результаты своей трехлетней работы: демонстрацию ISBDM вместе с основными решениями, техническими характеристиками требованиями необходимыми, чтобы трансформировать ISBD В гибкий модульный стандарт. Обе эти работы должны быть одобрены Группой обзора ISBD.

Основные решения, касающиеся вопросов, начиная от чистой каталогизации – таких как решения 0 предварительной записи, транскрипция и запись, предписывающий характер, происхождение данных и источник информации до технических технологических предварительных условий, позволяющих стандарту соответствовать требованиям с точки зрения представления и применимости, были одобрены Группой обзора ISBD.

Новые волонтеры для *ISBDM*

Одно из требований Целевой группы по Воплощению на совещании по принятию решений по вопросам ISBDM, заключалось в vвеличении группы экспертов. разрабатывающих ISBDM для новых случаев применения; то есть расширении роли и деятельность в некоторых областях, которые нуждаются в дальнейшем развитии. Это было оуществлено с помощью Предложения принять участие в работе по составлению технического задания для двух подгрупп. Одна из подгрупп называется - Подгруппа ISBDM по предписаниям и детализации, вторая - Подгруппа ISBDM по примерам. Цель заключалась в том, чтобы собрать вместе многоплановую группу ДЛЯ решения вопросов предписывающего характера и детализации, а также охвата примеров ISBDM.

С 4 октября по 1 ноября 2022 года с помощью рекламных видеороликов к участию в проекте были привлечены 13 кандидатов. Это люди различных специальностей, чья работа связана с библиографическими стандартами, принятыми ИФЛА, так и отличающимися от них, поддерживающие стандарты ISBD и

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

концептуальные модели, представляющие профессиональные и академические секторы, представители 11 стран и языков, что отражает разнообразие библиотечной и информационной сферы. Это демонстрирует способность ИФЛА привносить действительно международную точку зрения для разработки своих библиографических стандартов.

Приступив к своим обязанностям в декабре 2022 года сразу после ознакомительной сессии 7 декабря 2022 года, наши новые волонтеры сразу же начали делиться своими мыслями и идеями; пытаясь определить ключевые шаги. которые они предпринять, чтобы добиться определенных результатов до вебинара ISBDM, который состоится 26 января 2023 года (см. ниже). Содержащий большое количество документов, онлайн сервис для управления проектами ISBDM Basecamp предоставляет новым участникам динамичное пространство для обмена и обсуждения своих мыслей по предложенным различным вопросам, экспертами, координирующими работу двух групп.

Из ISBD в ISBDM

В 2022 году Группа обзора ISBD начала широко продвигать аббревиатуру ISBDM, сокращение от ISBD ДЛЯ Воплощения (Manifestation), обозначающую ISBD, согласованный с IFLA LRM на уровне сущности Воплощение. Распространяя этот термин среди сообществ метаданных ИФЛА и других организаций, не входящих в ИФЛА, на своих виртуальных встречах в течение всего года и на очном Конгрессе WLIC 2022, и раскрывая СВОИХ последних новостях объявлениях, в своем призыве к участию в

работе Группы и в продвижении январского вебинара 2023 года, Группа обзора ISBD стремится подготовить мировое сообщество к приему проекта нового ISBD. Было приятно видеть, как новые члены, присоединившиеся к Целевой группе по Воплощению, выражая свою заинтересованность, используют термин ISBDM в своих электронных письмах, а также во время первой встречи на ознакомительной сессии.

От ISBD к *ISBDM* [Вебинар 26 января 2023 года, 17:00 - 20:00]

14 ноября 2022 года Группа обзора ISBD опубликовала объявление о проведении вебинара под названием: «От ISBD к ISBDM библиографического трансформация стандарта», чтобы представить мировому сообществу результаты трехлетней работы по приведению его в соответствие с IFLA LRM, а также для того чтобы начать первоначальный обмен мнениями co всеми заинтересованными сторонами о различных аспектах проведенной работы. Программа вебинара будет очень интересной и включает в себя вопросы каталогизации сущностей в качестве новой оболочки ISBD, структуру ISBD и ISBDM как инструмент, отчеты о работе подгрупп по примерам и по предписаниям и детализации, а также дальнейшую судьбу ISBDM. В Вебинара состоится панельная дискуссия, сочетающая в себе обсуждение и ответы на вопросы.

Через неделю после начала регистрации на вебинар, 15 декабря 2022 года, у нас зарегистрировалось более 450 человек. Это свидетельствует о большом внимании к нашей работе и о том, что аудитория ожидает узнать о преобразовании ISBD, так что

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

активная деятельность Группы в последние годы принесла свои плоды. Ключевым является взаимодействие Группы обзора ISBD как органа стандартизации ИФЛА с библиотечным сообществом с акцентом на тех, кто занимается метаданными. Это взаимодействие помогает нам сохранять фокус на развитие ISBD.

В частности, для ISBDM январь всегда был месяцем вех и поворотных моментов. Он ознаменовало начало работы Целевой группы ПО Воплощению, двухдневного виртуального семинара, который заложил масштабной работы основу для ПО преобразованию ISBD. вебинара. работы посвященного демонстрации библиотечному международному сообществу в 2020, 2021 и 2023 годах соответственно.

Скоро январь 2023 года. Мы рассчитываем привлечь значительную и разнообразную аудиторию и получить широкий отклик, который поможет нам продолжить нашу работу по разработке ISBDM.

Более подробную информацию вы можете получить по ссылке: https://www.ifla.org/events/webinar-from-isbd-to-isbdm-a-bibliographic-standard-in-transformation-registration-open/

и в разделе «Предстоящие события» этого информационного бюллетеня.

Общепринятые практики, опубликованные в Репозитории ИФЛА

Документ "Общепринятые практики для библиографий в эпоху национальных цифровых технологий", одобренный ИФЛА Профессиональным комитетом апреле 2022 года, был размещен Репозитории ИФЛА Библиографической секцией ИФЛА в июле 2022 года.

Это результат пятилетней работы, выполненной в два основных этапа действующими и бывшими сотрудниками Секции библиографии, чья самоотверженность и опыт помогли нам благополучно преодолеть все препятствия, с которыми сталкивается подобный проект.

ИФЛА для Общепринятые практики библиографий национальных в эпоху иифровых технологий направлены предоставление точных рекомендаций по текущей общей практике, чтобы помочь тем, кто ищет информацию для создания и ведения национальной библиографии. Они не предназначены для того, чтобы носить предписывающий характер, поскольку библиографический контроль сильно варьируется от страны к стране, а на местные требования могут влиять финансовые, юридические или практические ограничения. Представлен ряд потенциальных вариантов, позволяющих адаптировать их применение в зависимости от обстоятельств, с примерами и вариантами использования. иллюстрирующими возможный диапазон подходов. Этот документ создан поддерживается библиографическим отделом ИФЛА; его предшественниками были публикация в интернете "Лучшая практика ДЛЯ национальных <u>библиографирующих</u> агентств эпоху В

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

<u>цифровых технологий"</u> (2014-2017) и оригинальные печатные <u>Национальные библиографии в эпоху цифровых технологий:</u> руководство и новые направления (2009).

Текущий документ в Репозитории ИФЛА доступен для перевода. Пожалуйста, дайте нам знать, если вы заинтересованы в предоставлении перевода на ваш язык, чтобы можно было объединить ресурсы. Завершенные или находящиеся в стадии выполнения переводы включают арабский, китайский, французский, итальянский, персидский и испанский языки.

Секция библиографии теперь надеется взглянуть на работу со стороны и оценить ресурс в целом в качестве первого шага в процессе продолжения целенаправленных изменений.

Национальный библиографический реестр **2022** - Обновления

В течение 2022 года в <u>Национальный библиографический реестр</u> Секции библиографии ИФЛА были добавлены следующие новые или пересмотренные профили:

- Бельгия
- Германия
- Индонезия
- Италия
- Республика Молдова
- Филиппины

Корректировку и размещение новых ссылок в НБР можно выполнить в любое время. Пожалуйста, используйте шаблон Word NBR, чтобы отправить регистрационную запись для вашей национальной библиографии. Отправьте заполненные формы информационному координатору

библиографического раздела <u>Изабель Айрес</u> <u>Маринелли</u>.

Годовой отчет LIDATEC за 2021-2022 годы

Технический подкомитет ИФЛА по связанным (LIDATEC) данным поддерживает профессиональных деятельность подразделений ИФЛА по связанным данным и пространствам имен, оказывая помощь в публикации стандартов, а также обеспечении обучения и поддержки этой деятельности. Подкомитет подчиняется непосредственно Консультативному комитету по стандартам И считается подкомитетом этой группы. LIDATEC заменил техническую группу пространств Годовой отчет LIDATEC за 2021-2022 годы теперь доступен на сайте ИФЛА.

НОВЫЙ ФАЙЛ В ПРОЕКТЕ «ИМЕНА ЛИЦ»: ИРАН

В августе 2022 года, руководство по пониманию структуры персидских личных имен для построения допустимых записей и точек доступа в каталогах, включая схемы латинизации «Имена лиц — Иран» был добавлен в раздел Секции каталогизации ИФЛА Имена лиц. Этот новый документ из Ирана, на персидском языке /фарси, разделен на три части: древние доисламские авторы (около 622 года), постисламский период (до 1929 года) и современные имена.

качестве приложения документу приведена справочная таблица транслитерации, взятая ИЗ диссертации Нагес-Хатуна 2021 Азизяна года «Сравнительное исследование структуры

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

компьютерной транслитерации базы данных персидских официальных имен библиотеки Национальной архивов Исламской Республики Иран и других информационных центров в сравнении с существующими стандартами: модель». Эта таблица отличается ОТ существующих стандартов транслитерации и направлена на чтобы охватить все различные региональные варианты, будучи таким образом более инклюзивной для носителей фарси из разных стран.

Секция каталогизации благодарит Национальную библиотеку и архив Ирана, и особенно г-жу Саидех Акбари-Дарьян, за то, что это новое дополнение стало возможным. Мы надеемся, что этот новый документ будет полезен для всего сообщества каталогизаторов.

библиотеки Национальные или каталогизирующие организации, желающие поделиться обновлениями из ваших стран, пожалуйста, свяжитесь с Рикардо Сантосом, Присциллой Пун или Ахавой Коэн. Вы получите последнюю версию, доступную в вашей стране, в формате пригодном для редактирования, чтобы просмотреть ее и отправить исправленную версию публикации как можно скорее. Пожалуйста, присылайте свои обновления, используя шаблон «Имена лиц».

Предстоящие события

Вебинар ИФЛА: от ISBD к ISBDM

<u>Группа обзора ISBD</u> и ее целевое подразделение ISBD для Воплощения рады сообщить о начале регистрации на вебинар:

От ISBD к *ISBDM*: трансформация библиографического стандарта

Дата: Четверг, 26 января 2023 года

Время: 15:00 – 18:00 по среднеевропейскому времени СЕТ (GMT/UTC +1)

Где: онлайн (Zoom)

Посещение БЕСПЛАТНОЕ, но требуется регистрация

(ISBDM = ISBD, согласованные по сущности Воплощение Библиотечной эталонной модели ИФЛА)

Для получения дополнительной информации и регистрации перейдите по ссылке ${\hbox{\scriptsize OT\ ISBD\ K}}$ ISBDM.

Международный стандарт библиографического описания (ISBD) призван служить основным стандартом содействия универсальному библиографическому контролю, то есть для обеспечения всеобщего и оперативного доступа в согласованной на международном уровне форме к библиографическим данным для всех опубликованных неопубликованных библиографических ресурсов во всех странах.

В связи с его важностью для глобального сообщества пользователей, в 2018 году

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Комитетом по стандартам ИФЛА и Группой обзора ISBD ИФЛА было принято решение о существенном пересмотре ISBD, направленном на приведение ISBD B ИФЛА соответствие созданной всеобъемлющей концептуальной моделью – Библиотечной эталонной моделью ИФЛА (LRM). Такое согласование преследовало двойную цель идти ногу библиографическими и технологическими разработками достичь взаимодополняемости между стандартами ИФЛА в интересах пользователей.

Целевая группа ISBD для Воплощения была создана Группой обзора ISBD ИФЛА в конце 2019 года для разработки согласования ISBD с LRM на уровне Воплощения (*ISBDM*), а также в качестве первого шага для достижения полной реализации LRM, чтобы продумать способы преобразования в будущем ISBD в LRM.

Программа вебинара:

- Приветствие и вступительное слово
- Каталогизация на основе сущностей: новая среда ISBD, Гордон Дансайр
- Изменение ISBD: структура и ISBDM как инструмент, Рехаб Оуф и Микаэль Веттерстром
- Подгруппа *ISBDM* о предписаниях и детализации, Гордон Дансайр
- Подгруппа *ISBDM* о примерах, Мирна Виллер
- Следующий шаг и дальнейшая работа *ISBDM*, Ренате Беренс

• Тематическая дискуссия

О докладчиках:

- Гордон Дансайр, независимый консультант, Эдинбург (Великобритания)
- Микаэль Веттерстром,
 Международный центр ISSN (Франция)
- Мирна Виллер, Университет Задара (Хорватия), профессор в отставке
- Ренате Беренс, Немецкая национальная библиотека (Германия), председатель Целевой группы по Воплощению ISBD
- Рехаб Оуф, Александрийская библиотека (Египет), председатель Группы обзора ISBD

Присоединяйтесь к этому динамичному вебинару, чтобы узнать от разработчиков ISBDM о первых результатах пересмотра, получить представление о различных аспектах работы и текущем положении дел, а также обменяться мнениями со всеми заинтересованными сторонами.

Мы с нетерпением ждем встречи с вами 26 января 2023 года.

Чтобы быть в курсе работ по пересмотру ISBD и деятельности Группы обзора ISBD, подпишитесь на <u>isbd-rg@iflalists.org.</u>

Русская версия

Декабрь 2022, №2 (том 8)

Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА 88й Генеральной конференции и Ассамблеи ИФЛА

Когда: 21-25 августа 2023 Где: Роттердам, Нидерланды Регистрация: требуется

Всемирный библиотечный и информационный конгресс ИФЛА (WLIC) является крупнейшим международным профессиональным отраслевым мероприятием для сектора библиотечных и информационных услуг. Конгресс 2023 года пройдет в Роттердаме, Нидерланды, с 21 по 25 августа 2023 года.

Конгресс ИФЛА — ведущая международная конференция, направленная на профессиональную поддержку приверженности высококачественным библиотечным и информационным услугам и доступу к информации.



https://2023.ifla.org

Конгресс в Роттердаме получил поддержку местного и национального руководства, он

библиотекарей, привлекает специализирующих в различных областях, а также вызывает большую заинтересованность и энтузиазм по всей стране. Мероприятие будет способствовать обмену опытом и передовой практикой между представителями профессии местном, региональном и международном уровне, тем самым предоставляя полезную информацию и возможность сравнить свою библиотечно-информационной деятельностью в мире для продвижения библиотечных инноваций в своей стране. Кроме того, контакты, установленные на Конгрессе, останутся на всю жизнь значительно улучшат личное профессиональное развитие.

Отправляйтесь в путешествие, чтобы расширить свои профессиональные контакты, усовершенствовать свои навыки или изменить свое мышление. Посещайте мероприятия и презентации, участвуйте в семинарах, беседах и сессиях по решению проблем и будьте готовы вдохновить свое окружение на постоянные инновационные изменения.

Смотрите полную информацию на https://2023.ifla.org.